

Japanese 12
Resource Exam B
Scoring Guide

PART D: WRITTEN EXPRESSION

SECTION 8: NOTE

Value: 12 marks

Suggested Time: 20 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **Japanese** sentences, using approximately 45 words (excluding particles), answer question 1 in the **Response Booklet**. Write a paragraph on the topic given below. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

1. An old friend has come to visit you in Japan. Write a note to your homestay parent(s) explaining what your plans are for the evening. **(12 marks)**

Do not identify yourself or your school.

Response:

お母さんへ、

二時間まえに ともだちのジミー マクドナルドくんからでんわがありました。 昨日ジミーくんは かぞくといっしにバンクーバーから日本に来ました。 しぶやえきの南口にある ニューしぶやホテルにとまっています。 ジミーくんは 五才の時からのもだちです。 五時ごろホテルでジミーくんのかぞくといっしょに 夕食を食べたいので こんばんは 家でたべません。 夕食の後 ホテルのロビーで すこし みんなと話すかもしれません。 帰る前にでんわします。 八時ごろまでに 家に帰るつもりです。

トニー

OPEN-ENDED—marked holistically

SECTION 9: COMPOSITION

Value: 12 marks

Suggested Time: 20 min

INSTRUCTIONS: Answer question 2 in the **Response Booklet**. In complete **Japanese** sentences using approximately 60 words (excluding particles) write a composition. Avoid excessive dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

2. せんしゅう、私はゆうめいな人に会いました。

(Last week I met someone famous.)

(12 marks)

Response:

先週、サングラスをかけたジェニファー・ロペスにバンクーバーで会いました。せがなくて、かみのけが長くて、明るい茶いろでした。口がちょっと大きくて、くびと足が長く、水いろのズボンをはいて、白いセーターとコートをきていました。三人の女の人と話しながら、買い物をしていました。ちょっとこわかったけど、私はともだちとジェニファーにサインをしてもらいたかったので、こんにちとは話しました。ジェニファーは、ちょっとわらって、サインしましょうかときいてくれました。私はとてもうれしくなって、大きいこえで、はいおねがいしますと言いました。ジェニファーのサインはとてもすてきでした。これから、ジェニファーのえいがをたくさん見たいです。

OPEN-ENDED—marked holistically

JAPANESE 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Language	<ul style="list-style-type: none">• able to express ideas using appropriate parts of speech; i.e., verb tenses, adjective forms, particles, adverb forms• spelling• sentence structure as found in Appendix G of the IRP• level of formality appropriate to the situation, i.e., personal letters, formal letters, plain form, polite form
Prescribed kanji	<ul style="list-style-type: none">• prescribed in the IRP found in Appendix A pages A-12 to A-17.
Completes the task	<ul style="list-style-type: none">• length of response meets the minimum suggested number of words• stays on topic

JAPANESE 12 HOLISTIC SCORING GUIDE

	Message/Information	Language	Vocabulary/Idioms
The 6 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct
The 5 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct
The 4 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors.
The 3 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task 	<ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect
The 2 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect
The 1 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented
The 0 Response:	<ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated 		
NR	<ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given 		